Deutsch

INHALT

	MERKMALE	72
	ANZEIGE UND BETÄTIGUNG DER TASTEN	74
,	VERWENDUNG DER TASTE B	76
	VERSCHRAUBBARE KRONE	77
	AUFLADEN DER SOLARBATTERIE	78
	PRÜFEN DES LADEZUSTANDS ANHAND DER BEWEGUNG DES SEKUNDENZEIGERS	80
	EINSTELLEN DER UHRZEIT DURCH EMPFANG EINES FUNKSIGNALS	86
	FUNKSIGNAL-EMPFANGSBEREICH	90
	MANUELLER EMPFANG	94
	PRÜFEN DES EMPFANGSERGEBNISSES	96

EMPFANGSPOSITION DER FUNKUHR	98
ZEITZONEN-EINSTELLUNG	. 101
WAS IST EINE ZEITZONE?	. 102
EINSTELLUNG DER ZEITZONE	. 108
BEISPIELE DER ZEITZONEN-EINSTELLUNG	. 114
MANUELLE EINSTELLUNG VON UHRZEIT UND DATUM	. 120
UNNORMALE ANZEIGE ODER FALSCHE FUNKTION (RÜCKSTELLUNG DER EINGEBAUTEN IC).	. 124
TECHNISCHE DATEN	. 128
STÖRUNGSSUCHE	. 130

☆ Informationen zur Pflege der Uhr finden Sie unter "ERHALTUNG DER QUALITÄT DER UHR"
in dem beigefügten Heft mit Garantie und Bedienungsanleitung.

MERKMALE

Diese Solarzellen-Funkuhr ist mit einer Zeitzonen-Einstellfunktion ausgestattet.

Die Uhr kann automatisch die Ortszeit in verschiedenen Zeitzonen anzeigen, indem die Zeitzone ausgewählt wird.

Sie kann die offiziellen Standardfrequenzen in Deutschland, den Vereinigten Staaten und Japan zur Einstellung der Zeit empfangen.

■ AUTOMATISCHE EINSTELLUNG DER UHRZEIT

Die Uhr behält die genaue Uhrzeit bei, indem sie automatisch Funksignale auf einer offiziellen Standardfrequenz empfängt. Durch die Auswahl der Zeitzone kann die Uhr die offiziellen Standardfrequenzen in Deutschland, den Vereinigten Staaten und Japan (von einer von zwei Sendestationen) empfangen.

Manueller Empfang ist auch möglich (außerhalb des Empfangsbereichs der jeweiligen Standardfrequenzen kann die Uhr keine Funksignale empfangen).

■ ANZEIGE DES FUNKSIGNAL-EMPFANGSPEGELS

Während der Empfangsversuche zeigt die Uhr den Empfangspegel der Funksignale an.

■ ANZEIGE DES FUNKSIGNAL-EMPFANGSERGEBNISSES

Nach dem Empfang der Funksignale kann das Empfangsergebnis (erfolgreich oder fehlgeschlagen) überprüft werden.

■ AUTOMATISCHER KALENDER

Der Kalender berücksichtigt automatisch Monate mit gerader und ungerader Anzahl von Tagen einschließlich des Februars in Schaltjahren.

■ ZEITZONEN-EINSTELLUNG

Die Uhr kann auf die Ortszeit in verschiedenen Zeitzonen eingestellt werden, indem die Zeitzone ausgewählt wird.

■ AUTOMATISCHE AUSRICHTUNG DER ZEIGER

Wenn die Zeigerpositionen aufgrund des Einflusses verschiedener externer Quellen nicht einwandfrei ausgerichtet sind und eine falsche Zeit anzeigen, nimmt die Uhr automatisch die Korrektur der Zeigerausrichtung vor.

■ WIEDERAUFLADBARE SOLARBATTERIE

Eine Solarzelle unter dem Ziffernblatt wandelt jede Form von Licht in "elektrische Energie" für den Betrieb der Uhr um. Diese Energie wird in einer Sekundärbatterie gespeichert. Wenn die Uhr vollständig aufgeladen ist, läuft sie etwa sechs Monate.

■ ENERGIEVERBRAUCH-VORWARNFUNKTION

Die Bewegung des Sekundenzeigers gibt an, dass die Batterie aufgeladen werden muss.

■ ENERGIESPARFUNKTION

Die Energiesparfunktion kann aktiviert werden, wenn die Uhr ohne ausreichende Lichtquelle verbleibt.

Zeitzonen-Anzeige
[Zeitzonen-Auswahl]
Stadtnamen: 24 Städte in der
ganzen Welt
UTC: Koordinierte Weltzeit
DST, Pfeil: Sommerzeit
"Siehe "24 ZEITZONEN UND
ZEITUNTERSCHIEDE
GEGENÜBER UTC" auf Seite 103.

Empfangspegel-Anzeige [Automatischer Empfang und manueller Empfang] H: Hoher Empfangspegel L: Niedriger Empfangspegel N: Funksignale können nicht empfangen werden * Siehe "MANUELLER EMPFANG" auf Seite 44-95



* Die Anordnung der obigen Anzeigen kann sich je nach Modell unterscheiden. Sendestationen von Standardfrequenzen [Empfangsergebnis-Bestätigung] DCF77 (Deutschland) WWWB (Vereinigte Staaten) JJY (Japan) "Siehe "PRÜFEN DES EMPFANGSERGEBNISSES" auf Seite 96-97.

Empfangsergebnis-Anzeige [Bestätigung des Empfangsergebnisses] Y: Empfang erfolgreich N: Empfang fehlgeschlagen "Siehe "PRUFEN DES EMPFANGSERGEBNISSES" auf Spite 96-97

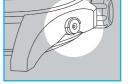
VERWENDUNG DER TASTE B

Die Taste B ist im Uhrgehäuse eingelassen, um eine versehentliche Betätigung zu verhindern. Die Ausführung der Tasten unterscheidet sich je nach der Konstruktion der Uhr.

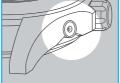
BETÄTIGUNG DER TASTE B



langen Spitze.



Die Taste B ist mit der Ausnahme Die obere Hälfte der Taste B ist der Öffnung in der Mitte der Taste abgedeckt. Drücken Sie die untere abgedeckt. Drücken Sie die Öffnung Hälfte der Taste B oder drücken Sie mit einem Gegenstand mit einer die Öffnung in der Mitte der Taste mit einem Gegenstand mit einer langen Spitze.



Die Taste B ist im Uhrgehäuse eingelassen. Drücken Sie die Öffnung in der Mitte der Taste mit einem Gegenstand mit einer langen Spitze.

VERSCHRAUBBARE KRONE

Die Krone lässt sich verschrauben, um Bedienungsfehler zu vermeiden.

VERWENDUNG DER VERSCHRAUBBAREN KRONE

- Lösen Sie die Krone, bevor Sie sie betätigen.
- Verschrauben Sie die Krone nach erfolgter Bedienung.

[Lösen der Krone]

Drehen Sie die Krone entgegen dem Uhrzeigersinn. Die Krone lässt sich herausziehen.

[Verschrauben der Krone]

Drehen Sie die Krone unter leichtem Druck im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag.







^{*}Die Krone lässt sich herausziehen, nachdem sie gelöst wurde.

AUFLADEN DER SOLARBATTERIE

AUFLADEN DER UHR

Diese Uhr ist eine Solaruhr, die eine Solarzelle unter dem Ziffernblatt enthält, die jede Form von Licht in "elektrische Energie" für den Betrieb der Uhr umwandelt. Diese Energie wird in einer Sekundärbatterie gespeichert.

Um eine optimale Leistung der Uhr zu erhalten, wird empfohlen, dass die Uhr jederzeit ausreichend aufgeladen ist.

*Laden Sie die Uhr vor der erstmaligen Verwendung oder wenn sie stehen geblieben ist, weil sie vollständig entladen war, ausreichend auf



STANDARD-LADEDAUER

Beleuchtung (Lux)	Lichtquelle	Bedingungen (Beispiel)	Erforderliche Zeit zum vollständigen Aufladen der Uhr	Erforderliche Zeit zum Aufladen der Uhr, bis sie in Schritten von einer Sekunde läuft ★	Erforderliche Zeit zum Aufladen der Uhr, so dass sie einen Tag läuft
500	Glühlampe	60 W, 60 cm	_	_	5 Stunden
700	Leuchtstoffröhre	allgemeines Büro	_	_	3 Stunden
1000	Leuchtstoffröhre	30W 70cm	_	120 Stunden	2 Stunden
3000	Leuchtstoffröhre	30W 20cm	90 Stunden	30 Stunden	30 Minuten
5000	Leuchtstoffröhre	30W 12cm	70 Stunden	24 Stunden	24 Minuten
10000	Leuchtstoffröhre	30W 5cm	25 Stunden	8 Stunden	9 Minuten
10000	Sonnenlicht	Bewölkung	25 Stunden	8 Stunden	9 Minuten
100000	Sonnenlicht	Sonnenschein (unter direkter Sonnenbestrahlung an einem Sommertag)	8 Stunden	2 Stunden	3 Minuten

*Die obige Tabelle wird nur zur Orientierung angeführt.

⋆Die Werte in der Tabelle geben die Zeit an, die erforderlich ist, um die stehen gebliebene Uhr durch Aussetzen von Licht so weit aufzuladen, dass die Uhr nach Zwei- und Fünf-Sekunden-Schritten in stetigen Ein-Sekunden-Schritten läuft.

Wenn die Uhr für eine kürzere Zeitdauer, als in der obigen Tabelle angegeben, nur teilweise aufgeladen wird, läuft sie anfangs in Schritten von einer Sekunde, geht aber nach kurzer Zeit zu Zwei-Sekunden-Schritten über. Um dies zu vermeiden und die Uhr auf einen ausreichenden Pegel aufzuladen, verwenden Sie die oben angeführten Ladedauern zur Orientierung.

^{*}Die erforderliche Ladedauer kann abhängig vom Modell der Uhr geringfügig abweichen.

PRÜFEN DES LADEZUSTANDS ANHAND DER BEWEGUNG DES SEKUNDENZEIGERS



- *1 .Wenn der Sekundenzeiger steht, auch nachdem die Uhr ausreichend aufgeladen wurde, siehe "STÖRUNGSSUCHE" auf Seite 130-137.
- *2. Wenn das Datum nach dem Empfang der Funksignale falsch ist, selbst wenn die richtige Uhrzeit angezeigt wird, prüfen Sie, dass der Kalender auf die vorbereitende Position eingestellt ist (siehe "EMPFANG VON FUNKSIGNALEN" auf Seite 88 und "PRÜFUNG UND EINSTELLUNG DER VORBEREITENDEN POSITION FÜR DEN KALENDER" auf Seite 126-127).

ENERGIEVERBRAUCH-VORWARNFUNKTION

Die Energieverbrauch-Vorwarnfunktion wird aktiviert, wenn die in der Uhr gespeicherte Energie bald verbraucht ist. In diesem Fall läuft der Sekundenzeiger in Schritten von zwei Sekunden. Nachdem die Uhr eine Zeit in Schritten von zwei Sekunden gelaufen ist, wechselt sie zu Fünf-Sekunden-Schritte und bleibt schließlich vollständig stehen.

Wenn die Energieverbrauch-Vorwarnfunktion aktiviert ist, laden Sie die Uhr ausreichend auf.

AUFLADEN DER UHR ... Seite 78
STANDARD-I ADEDAUER Seite 79

*Weder die Tasten noch die Krone können betätigt werden, wenn der Sekundenzeiger in Schritten von zwei oder fünf Sekunden läuft (dies ist keine Fehlfunktion).

*Während der Sekundenzeiger in Schritten von fünf Sekunden läuft, bleiben der Stunden- und Minutenzeiger sowie der Kalender stehen.

*Während der Sekundenzeiger in Schritten von fünf Sekunden läuft, ist die Uhr nicht in der Lage, automatisch Funksignale zu empfangen. Nachdem die Uhr ausreichend aufgeladen ist und der Sekundenzeiger wieder in den normalen Ein-Sekunden-Schritten läuft, führen Sie den manuellen Empfang von Funksignalen durch, um die Uhr auf die richtige Zeit einzustellen. Wenn das Datum nach dem Empfang der Funksignale falsch ist, selbst wenn die richtige Uhrzeit angezeigt wird, prüfen Sie, dass der Kalender auf die vorbereitende Position eingestellt ist (siehe "EMPFANG VON FUNKSIGNALEN" auf Seite 88 und "RÜFUNG UND EINSTELLUNG DER VORBEREITENDEN POSITION FÜR DEN KALENDER" auf Seite 126-127).

ENERGIESPARFUNKTION

Wenn die Uhr nicht einer ausreichenden Lichtquelle ausgesetzt ist, wird die Energiesparfunktion automatisch aktiviert, um unnötigen Energieverbrauch zu vermeiden.

Wenn dieser Zustand länger als 72 Stunden anhält, schaltet die Uhr in den "Energiesparmodus 1". Wird die Uhr weiterhin unzureichend aufgeladen, schaltet sie, wenn die gespeicherte Energie unter einen bestimmten Pegel fällt, automatisch in den "Energiesparmodus 2".

[ENERGIESPARMODUS 1]

•Wenn dieser Zustand länger als 72 Stunden anhält, schaltet die Uhr in den "Energiesparmodus 1".

•Wenn die Uhr sich im "Energiesparmodus 1" befindet, läuft der Sekundenzeiger zur 15-Sekunden-Position und stoppt.

 In diesem Zustand bleiben der Stunden- und Minutenzeiger sowie der Kalender stehen, aber die Uhr setzt den automatischen Empfang fort.

•Setzen Sie die Uhr mindestens fünf Sekunden einer ausreichenden Lichtquelle aus, damit sie wieder die Uhrzeit anzeigt.



*Wenn die Uhr zur ihrem normalen Betrieb zurückkehrt, laufen die Zeiger schnell zur Anzeige der Uhrzeit. Nachdem die Zeiger die Uhrzeit erreicht haben, wird das richtige Datum angezeigt.

[ENERGIESPARMODUS 2]

•Wird die Uhr weiterhin unzureichend aufgeladen, schaltet sie, wenn die gespeicherte Energie unter einen bestimmten Pegel fällt, automatisch in den "Energiesparmodus 2", um den Energieverbrauch weiter zu verringern. Wenn die Uhr sich im "Energiesparmodus 2" befindet, läuft der Sekundenzeiger zur 45-Sekunden-Position und stoppt.

•In diesem Zustand bleiben der Stunden- und Minutenzeiger sowie der Kalender stehen, außerdem beendet die Uhr den automatischen Empfang.

•Wenn die Uhr in den "Energiesparmodus 2" schaltet, sollte die Uhr sofort aufgeladen werden.

*Während die Uhr aufgeladen wird, läuft der Sekundenzeiger in Schritten von fünf Sekunden. Während der
Bewegung in Fünf-Sekunden-Schritten können weder die Tasten noch die Krone betätigt werden (dies ist keine
Fehlfunktion)

*Wenn der "Energiesparmodus 2" länger anhält, fällt die gespeicherte Energie ab, und die internen Zeiteinstellungen gehen verloren. Führen Sie in diesem Fall, nachdem die Batterie aufgeladen wurde, den manuellen Empfang durch, um die Uhr auf die richtige Zeit einzustellen. Wenn das Datum nach dem Empfang der Funksignale falsch ist, selbst wenn die richtige Uhrzeit angezeigt wird, prüfen Sie, dass der Kalender auf die vorbereitende Position eingestellt ist (siehe "EMPFANG VON FUNKSIGNALEN" auf Seite 88 und "PRÜFUNG UND EINSTELLUNG DER VORBEREITENDEN POSITION FÜR DEN KALENDER" auf Seite 176-177)



ÜBERLADUNGS-VERHINDERUNGSFUNKTION

Die Solarzelle unter dem Ziffernblatt wandelt Licht in elektrische Energie um, die in einer Sekundärbatterie gespeichert wird. Wenn die Sekundärbatterie vollständig aufgeladen ist, wird die Überladungs-Verhinderungsfunktion automatisch aktiviert, um eine weitere Aufladung zu verhindern. Es besteht keine Gefahr von Schäden durch Überladung, unabhängig davon, wie viel länger als die "erforderliche Zeit zum vollständigen Aufladen der Uhr" die Sekundärbatterie aufgeladen wird.

*Siehe "STANDARD-LADEDAUER" auf Seite 79 für die Zeit zum vollständigen Aufladen der Uhr.

AWARNUNG

(Hinweise zum Aufladen der Uhr)

Bringen Sie die Uhr zum Aufladen nicht in große Nähe zu intensiven Lichtquellen wie Beleuchtungsanlagen für Fotografie, Punktstrahlern oder Glühbirnen, weil die Uhr dadurch übermäßig erhitzt werden kann, wodurch Schäden an ihren internen Teilen verursacht werden können.

Wenn die Uhr unter direkter Sonnenbestrahlung aufgeladen wird, vermeiden Sie Plätze, an denen hohe Temperaturen erreicht werden, wie beispielsweise auf dem Armaturenbrett eines Fahrzeugs. Die Temperatur der Uhr muss immer unter 60 °C gehalten werden.

ENERGIEQUELLE

•Die in dieser Uhr verwendete Sekundärbatterie ist eine Spezialbatterie, die sich von gewöhnlichen Batterien unterscheidet. Anders als gewöhnliche Silberoxidbatterien muss die Sekundärbatterie nicht regelmäßig ersetzt werden.

•Die Sekundärbatterie ist eine umweltfreundliche und saubere Energiespeichervorrichtung.

AWARNUNG

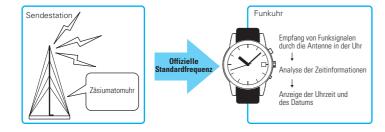
Wenn die Sekundärbatterie ersetzt wird, vergewissern Sie sich, dass die exklusive Sekundärbatterie für diese Uhr verwendet wird. Durch das Einsetzen einer gewöhnlichen Silberoxidbatterie kann Wärme erzeugt werden, die zum Bersten oder Entzünden führen kann.

Auch wenn eine Silberoxidbatterie als Ersatz verwendet wird, wird keine elektrische Leitfähigkeit erhalten.

EINSTELLEN DER UHRZEIT DURCH EMPFANG EINES FUNKSIGNALS

WAS IST EINE FUNKUHR?

Eine Funkuhr zeigt die genaue Uhrzeit und das Datum an, indem sie automatisch Funksignale auf einer offiziellen Standardfrequenz empfängt und sich damit synchronisiert.



Das auf einer Standardfrequenz übertragene Zeitsignal stammt von einer supergenauen Zäsiumatomuhr, die in hunderttausend Jahren um nicht mehr als 1 Sekunde vor- oder nachgeht.

AUTOMATISCHE AUSRICHTUNG DER ZEIGER

Im normalen Betrieb werden regelmäßige Überprüfungen der Zeigerpositionen einmal jede Minute für den Sekundenzeiger und einmal alle zwölf Stunden für den Stunden- und Minutenzeiger durchgeführt.

<Wenn die Zeigerpositionen nicht mehr ausgerichtet sind>

· Starke Erschütterungen können eine Fehlausrichtung der Zeigerpositionen verursachen.

Wenn die Uhr fallen gelassen wird oder gegen einen harte Fläche schlägt, können starke Erschütterungen bewirken, dass die Zeigerpositionen nicht mehr ausgerichtet sind.

- Starker Magnetismus kann eine Fehlausrichtung der Zeigerpositionen verursachen.
- Starker Magnetismus von Mobiltelefonen, Lautsprechern, magnetischen Geräten oder magnetisierten Gegenständen kann bewirken, dass die Zeigerpositionen nicht mehr ausgerichtet sind.
- · Wenn die Uhr aufgrund vollständiger Entladung der gespeicherten Energie stehen bleibt.

Diese Funkuhr stellt sich automatisch auf die genaue Uhrzeit ein. Wenn die vorbereitenden Zeigerpositionen bei der Einstellung der Uhrzeit fehlausgerichtet sind, kann die Uhr die Uhrzeit jedoch nicht genau anzeigen, auch wenn sie die Funksignale einwandfrei empfängt. Dies ist wie bei einer Waage, die das richtige Gewicht nicht anzeigen kann, weil der Zeiger vor dem Wiegen nicht auf 0 stand.

Alle Zeigerpositionen dieser Uhr werden automatisch korrigiert, solange die Uhr einwandfrei Funksignale empfängt. Komplizierte Bedienungsvorgänge sind daher nicht erforderlich.

EMPFANG VON FUNKSIGNALEN

Diese Uhr kann Funksignale automatisch oder manuell empfangen.

- Automatischer Empfang: Die Uhr empfängt mindestens einmal pro Tag automatisch Funksignale.
 Sie empfängt die Funksignale automatisch um 2:00, 3:00 und 4:00 Uhr.

Wenn die Uhr ein einwandfreies Funksignal empfängt, wird der Empfang beendet.

Die Uhr kann die genaue Uhrzeit so lange anzeigen, wie der automatische Empfang erfolgreich durchgeführt wird.

- Manueller Empfang: Empfang der Funksignale kann manuell durchgeführt werden.

MANUELLER EMPFANG. Seite 94-95

Diese Funkuhr verfügt über eine Funktion zum Überprüfen des Empfangsergebnisses der Funksianale.

- PRÜFEN DES EMPEANGSERGERNISSES Seite 96-97

- * Wenn die Uhr auf eine Zeitzone außerhalb des Signalempfangsbereichs eingestellt wird, kann der manuelle Empfang nicht durchgeführt werden (siehe "ZEITZONEN-ANZEIGE" auf Seite 104-107).
- * Der erfolgreiche Empfang der Funksignale durch die Uhr ist von den Empfangsbedingungen abhängig (siehe "EMPFANGSPOSITION DER FUNKUHR" auf Seite 98).
- * Außerhalb des Empfangsbereichs kann die Uhr keine Funksignale empfangen (siehe "FUNKSIGNAL-EMPFANGSBEREICH" auf Seite 90-93).

Diese Uhr kann die offiziellen Standardfrequenzen von Sendestationen in Deutschland, den Vereinigten Staaten und Japan (zwei Stationen) empfangen. Die Standardfrequenz, die empfangen wird, wird durch Auswahl der Zeitzone eingestellt.

-ZEITZONEN-EINSTELLUNG ... Seite 101

[Offizielle Standardfrequenz in Deutschland: DCF77]

DCF77 wird von der Physikalisch-Technischen Bundesanstalt (PTB) betrieben. Sendestation Mainflingen (77.5 kHz) südöstlich von Frankfurt

[Offizielle Standardfrequenz in den Vereinigten Staaten: WWVB]

WWWB wird vom National Institute of Standards and Technology (NIST) betrieben. Funkstation Fort Collins (60 kHz), Denver, Colorado

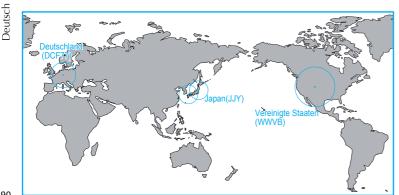
[Offizielle Standardfrequenz in Japan: JJY]

JJY wird vom National Institute of Information and Communications Technology (NICT) betrieben. JJY wird von zwei Stationen in Japan übertragen. Jede der Stationen überträgt JJY auf einer anderen Frequenz.

Fukushima (Sendestation Ohtakadoya-yama: 40 kHz) Kyushu (Sendestation Hagane-yama: 60 kHz)

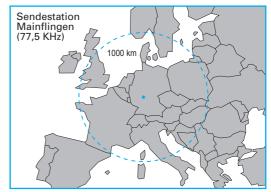
FUNKSIGNAL-EMPFANGSBEREICH

Diese Uhr kann die offiziellen Standardfrequenzen von Deutschland, den Vereinigten Staaten und Japan empfangen.



EUROPA (DCF77 aus Deutschland)

Der Empfangsbereich von der Sendestation beträgt etwa 1000 km (1000 km Radius von der Sendestation Mainflingen). Innerhalb des Empfangsbereichs liegen drei Zeitzonen.



^{*} Aufgrund der Empfangsbedingungen (Wetter, geografischer Standort, Empfangsstörungen durch hohe Gebäude, Ausrichtung der Uhr) ist die Uhr unter Umständen nicht in der Lage, Funksignale zu empfangen. Siehe "EMPFANGSPOSITION DER FUNKUHR" auf Seite 98.

VEREINIGTE STAATEN (WWVB)

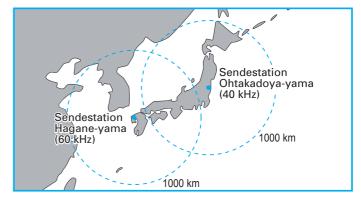
Der Empfangsbereich von der Sendestation beträgt etwa 1500 km (1500 km Radius von der Funkstation Fort Collins). Innerhalb des Empfangsbereichs liegen vier Zeitzonen.

*Wenn die Empfangsbedingungen gut sind, kann die Uhr unter Umständen auch Funksignale außerhalb des Empfangsbereichs empfangen.



JAPAN (JJY)

Der Empfangsbereich von jeder der Sendestationen beträgt etwa 1000 km (1000 km Radius von jeder Sendestation).



^{*} Aufgrund der Empfangsbedingungen (Wetter, geografischer Standort, Empfangsstörungen durch hohe Gebäude, Ausrichtung der Uhr) ist die Uhr unter Umständen nicht in der Lage, Funksignale zu empfangen. Siehe "EMPFANGSPOSITION DER FUNKUHR" auf Seite 98.

MANUELLER EMPFANG

Die Uhr kann Funksignale manuell empfangen, indem die Taste A mindestens drei Sekunden gedrückt gehalten wird.



- *1. Beachten Sie, dass die Uhr abhängig von ihrer Umgebung die Funksignale unter Umständen nicht erfolgreich empfangen kann, auch wenn der Sekundenzeiger auf "H" oder "L" weist. Der angezeigte Empfangspegel ist als ungefähre Orientierung anzusehen (siehe "EMPFANGSPOSITION DER FUNKUHR" auf Seite 98).
- *2. Wenn, nachdem die Uhr ein Funksignal empfängt, das Datum falsch ist, selbst wenn die richtige Uhrzeit angezeigt wird, ist der Kalender unter Umständen nicht auf die vorbereitende Position eingestellt (siehe "PRÜFUNG UND FINSTELLUNG DER VORBEREITENDEN POSITION FÜR DEN KALENDER" auf Seite 58-59).

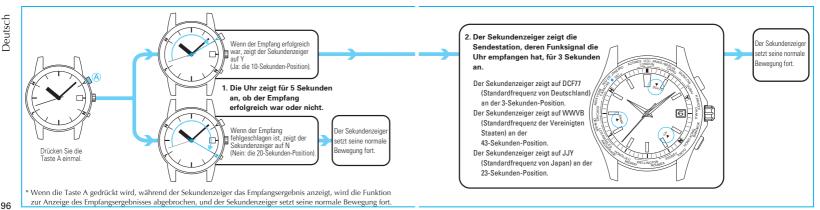
Wird die Taste A während des Empfangs gedrückt, bricht die Uhr den Empfang der Funksignale ab. Dann wird die Uhrzeit aufgrund der Zeit vor dem Empfangsversuch angezeigt. Wenn die Uhr die Empfangsverfahren Funksignale unter beendet Umständen nicht empfangen kann ca. 2 bis 12 Minuten Wenn der Empfang *1. Wenn die Uhr die erfolgreich war, Funksignale nicht zeigt die Uhr die empfangen kann Uhrzeit an *2. Zum Datum Der Sekundenzeiger zeigt auf L (Niedrig: die 40-Sekunden-Position) nach 5 Wenn die Uhr so ausgerichtet ist, dass sie die Funksignale nicht empfangen kann Der Sekundenzeiger zeigt auf N Wenn die Uhr keine Funksignale (Nein: die 20-Sekunden-Position) empfangen kann. wird die Uhrzeit aufgrund der Zeit vor dem Empfangsversuch angezeigt

Deutsch

PRÜFEN DES EMPFANGSERGEBNISSES

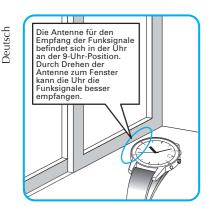
Der Sekundenzeiger zeigt das Empfangsergebnis an, anschließend zeigt er an, welches Funksignal die Uhr empfangen hat.

Das Ergebnis des letzten Empfangsversuchs, entweder automatischer oder manueller Empfang. wird angezeigt.



EMPFANGSPOSITION DER FUNKUHR

FÜR GUTEN EMPFANG DER FUNKSIGNALE DURCH DIE UHR



Ordnen Sie die Uhr so an, dass sie die Funksignale gut empfangen kann.

Bewegen Sie die Uhr nicht, während sie die Funksignale empfängt, weil der Empfang dann besser ist.

Außerhalb des Empfangsbereichs kann die Uhr keine Funksignale empfangen.

FUNKSIGNAL-EMPFANGSBEREICH ... Seite 90-93

BEDINGUNGEN, UNTER DENEN DIE UHR UNTER UMSTÄNDEN KEINE FUNKSIGNALE EMPFANGEN KANN



-In Gebäuden, zwischen hohen Gebäuden, unter der Erde



-In der Nähe von Bauplätzen oder bei starkem Verkehr



-In der Nähe von Stromleitungen, Fernsehstationen oder Eisenbahn-Fahrleitungen



-In Fahrzeugen, Eisenbahnen, Flugzeugen usw.



-In der Nähe von elektrischen Heim- oder Bürogeräten - In der Nähe von Stahlmöbeln, z.B. ein Schreibtisch aus Stahl

Bringen Sie die Uhr nicht an die angegebenen Plätze, wenn sie Funksignale empfangen soll.

▲ WARNUNG

- Wenn die Uhr die Funksignale aufgrund von Störungen nicht einwandfrei empfangen kann, zeigt sie unter Umständen eine falsche Zeit an. Abhängig vom Standort oder von den Empfangsbedingungen kann die Uhr die Funksignale unter Umständen nicht empfangen. Ändern Sie in einem derartigen Fall den Standort der Uhr.

- Funksignale können aufgrund ihrer Eigenschaften gut in den Nachtstunden empfangen werden.

- Die Uhr wird von ihrem Quarzwerk (Verlust/Gewinn: ±15 Sekunden pro Monat) betrieben. wenn sie keine Funksignale empfangen kann.

- Die Übertragung von Zeitsignalen kann aufgrund von Wartung der Einrichtungen der jeweiligen Sendestation oder wegen eines Blitzschlags unterbrochen werden. In einem derartigen Fall finden Sie weitere Informationen auf der Website der jeweiligen Station.

Websites der Sendestationen (Stand: Juni 2006)

Deutschland: PTB http://www.ptb.de/en/org/4/44/442/dcf77 1 e.htm

http://www.ptb.de/de/org/4/44/442/ index.htm (deutsch)

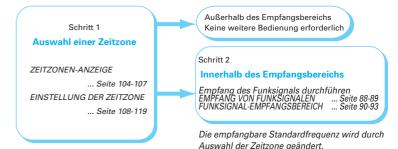
Vereinigte Staaten: NIST http://tf.nist.gov/stations/wwvb.htm Japan: NICT (Japan Standard Time Group)

http://jjy.nict.go.jp/index-e.html (englisch)

ZEITZONEN-EINSTELLUNG

VERWENDUNG DER ZEITZONEN-EINSTELLFUNKTION

Die Uhr kann auf einfache Weise auf die Ortszeit in verschiedenen Zeitzonen eingestellt werden, indem die Zeitzone ausgewählt wird. Die Uhr kann die Standardfrequenzen von Deutschland, den Vereinigten Staaten und Japan empfangen, um die Zeit und das Datum genau einzustellen.



WAS IST EINE ZEITZONE?

ZEITZONE UND ZEITUNTERSCHIED

Eine Zeitzone ist ein Gebiet, in dem eine gemeinsame Normalzeit verwendet wird. Die Welt ist in 24 Zeitzonen aufgeteilt, die auf den Zeitunterschieden von der UTC (koordinierte Weltzeit) beruhen. In einigen Gebieten kommt die Sommerzeit zur Anwendung.

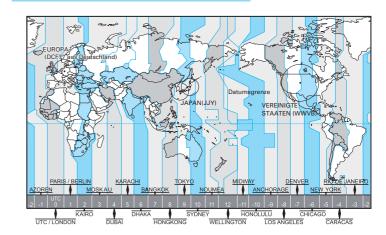
[Was ist UTC (koordinierte Weltzeit)?]

UTC ist die universelle Normalzeit, die durch internationale Vereinbahrungen koordiniert wird. Sie wird weltweit als offizielle Zeit verwendet. Die UTC wird erhalten durch Addieren einer Schaltsekunde zu GMT (mittlere Greenwich-Zeit), die durch astronomische Messungen bestimmt wird, um die genaue Zeit beizubehalten.

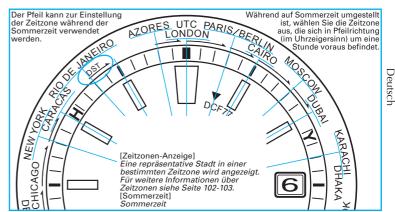
[Was ist Sommerzeit?]

Die Sommerzeit kommt zur Anwendung, um das Tageslicht im Sommer besser auszunutzen. Dafür wird die Zeit um eine Stunde vorgestellt. Die Umstellung auf Sommerzeit erfolgt in etwa 80 Ländern, hauptsächlich in Europa und Nordamerika. Die Anwendung und Dauer der Sommerzeit unterscheidet sich von Land zu Land.

24 ZEITZONEN UND ZEITUNTERSCHIEDE GEGENÜBER UTC



Position, auf die der Sekundenzeiger weist	Zeitzone/Namen der repräsentativen Städte (Stadt mit ★: Sommerzeit kommt zur Anwendung) Normalzeit		Zeitunterschied gegenüber UTC	Empfangbares Funksignal
48-Sekunden-Position	NEW YORK	New York★	-5 Stunden	WWVB
50-Sekunden-Position (10-Uhr-Position)	CARACAS	Caracas	-4 Stunden	WWVB ⊚
53-Sekunden-Position	RIO DE JANEIRO	Rio de Janeiro★	-3 Stunden	-
55-Sekunden-Position (11-Uhr-Position)	RIO DE JANEIRO	Rio de Janeiro★	-2 Stunden	-
58-Sekunden-Position	AZORES	Azoren★	-1 Stunde	
0-Sekunden-Position (12-Uhr-Position)	UTC/LONDON	UTC/London★	±0 Stunden	DCF77
3-Sekunden-Position	PARIS/BERLIN	Paris ★ /Berlin★	+1 Stunde	DCF77
5-Sekunden-Position (1-Uhr-Position)	CAIRO	Kairo★	+2 Stunden	DCF77 @
8-Sekunden-Position	MOSCOW	Moskau★	+3 Stunden	-
10-Sekunden-Position (2-Uhr-Position)	DUBAI	Dubai	+4 Stunden	-
13-Sekunden-Position	KARACHI	Karachi	+5 Stunden	-

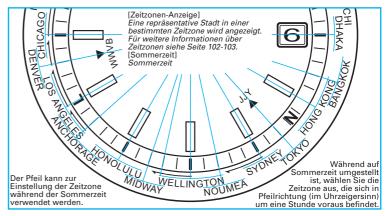


* Wenn in der Zeitzone "RIO DE JANEIRO" auf Sommerzeit umgestellt ist, stellen Sie den Sekundenzeiger auf die 55-Sekunden-Position, nicht auf "AZORES" an der 58-Sekunden-Position.

^{*} Wenn in der Zeitzone innerhalb des Funksignal-Empfangsbereichs auf Sommerzeit umgestellt ist, kann die Zeitzone mit der Kennzeichnung "© ", die eine Stunde voraus ist, zur Einstellung der genauen Uhrzeit verwendet werden. In diesen Zeitzonen ist auch automatischer oder manueller Empfang verfügbar, wenn die Uhr sich innerhalb des Empfangsbereichs befindet (siehe "EINSTELLEN DER SOMMERZEIT" auf Seite 110).

	Position, auf die der Sekundenzeiger weist		Zeitzone/Namen der repräsentativen Städte (Stadt mit ★: Sommerzeit kommt zur Anwendung) Normalzeit		Zeitunterschied gegenüber UTC	Empfangbares Funksignal
	15-Sekunden-Position	(3-Uhr-Position)	DHAKA	Dhaka	+6 Stunden	-
	18-Sekunden-Position		BANGKOK	Bangkok	+7 Stunden	-
5	20-Sekunden-Position	(4-Uhr-Position)	HONG KONG	Hongkong	+8 Stunden	JJY
Deniscii	23-Sekunden-Position	(3-Uhr-Position)	TOKYO	Tokyo	+9 Stunden	JJY
	25-Sekunden-Position	(5-Uhr-Position)	SYDNEY	Sydney★	+10 Stunden	JJ 🔘
	28-Sekunden-Position	(3-Uhr-Position)	NOUMEA	Nouméa	+11 Stunden	-
	30-Sekunden-Position	(6-Uhr-Position)	WELLINGTON	Wellington★	+12 Stunden	-
	32-Sekunden-Position	(6-Uhr-Position)	WELLINGTON	(Wellington)*	+13 Stunden	
	33-Sekunden-Position		MIDWAY	Midway Islands	-11 Stunden	-
	35-Sekunden-Position	(7-Uhr-Position)	HONOLULU	Honolulu	-10 Stunden	-
	38-Sekunden-Position		ANCHORAGE	Anchorage★	-9 Stunden	-
	40-Sekunden-Position	(8-Uhr-Position)	LOS ANGELES	Los Angeles★	-8 Stunden	WWVB
	43-Sekunden-Position	•	DENVER	Denver★	-7 Stunden	WWVB
	45-Sekunden-Position	(9-Uhr-Position)	CHICAGO	Chicago★	-6 Stunden	WWVB

^{*} Wenn in der Zeitzone innerhalb des Funksignal-Empfangsbereichs auf Sommerzeit umgestellt ist, kann die Zeitzone mit der Kennzeichnung " © ", die eine Stunde voraus ist, zur Einstellung der genauen Uhrzeit verwendet werden. In diesen Zeitzonen ist auch automatischer oder manueller Empfang verfügbar, wenn die Uhr sich innerhalb des Empfangsbereichs befindet (siehe "EINSTELLEN DER SOMMERZEIT" auf Seite 110).



^{*} Wenn in der Zeitzone "WELLINGTON" auf Sommerzeit umgestellt ist, stellen Sie den Sekundenzeiger auf die 32-Sekunden-Position, nicht auf "MIDWAY" an der 33-Sekunden-Position.

Wählen Sie die Zeitzone aus, um die Uhr auf die Ortszeit des Aufenthaltsgebiets einzustellen. Wenn die Zeit auf Sommerzeit umgestellt ist, wählen Sie die Zeitzone aus, die sich um eine

EINSTELLUNG DER ZEITZONE

AUSWAHL DER ZEITZONE

Die Uhr setzt ihren *Während die Drücken Sie die Taste A oder B. um eine Zeitzone auszuwählen. Deutsch normalen Betrieb Datumsziffern im Kalenderfenster sich fort, wenn 10 Sekunden keine bewegen, können die Bedienung erfolgt. Tasten und die Krone nicht bedient werden. Führen Sie die nächste Bedienung innerhalb von Die Uhrzeit der 10 Sekunden durch. ausgewählten Zeitzone wird angezeigt. Die Uhr korrigiert das "VERWENDUNG Datum automatisch. DER TASTE B " auf wenn dies erforderlich ist Seite 76. Der Sekundenzeiger weist auf die aktuell ausgewählte Zeitzone. Durch einmaliges Drücken der Taste rückt der Sekundenzeiger Durch einmaliges Drücken der Taste rückt der Sekundenzeiger *Siehe "ZFITZONEN-ANZFIGE" auf um eine Stunde vor um eine Stunde zurück Seite 104-107 Durch Drücken der Taste bewegen sich der Stunden- und Minutenzeiger entsprechend mit dem Sekundenzeiger.

Stunde voraus befindet.

EINSTELLEN DER SOMMERZEIT

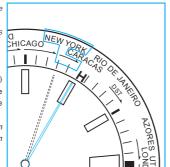
Die Sommerzeit kommt zur Anwendung, um das Tageslicht im Sommer besser auszunutzen. Dafür wird die Zeit um eine Stunde vorgestellt.

Wenn die Zeit auf Sommerzeit umgestellt ist, wählen Sie die Zeitzone aus, die sich um eine Stunde voraus befindet. Stellen Sie den Sekundenzeiger um die Länge eines Pfeils in Pfeilrichtung (im Uhrzeigersinn) vor.

- * Siehe "ZEITZONEN-ANZEIGE" auf Seite 104-105.

 * Siehe "AUSWAHL DER ZEITZONE" auf Seite 108-109
- Wenn die deutschen Standard-Funksignale (DCF77) kontinuierlich empfangen werden können, erfolgt die Umstellung auf die Sommerzeit automatisch (siehe
- * Die Zeitunterschiede und die Anwendung der Sommerzeit in den einzelnen Gebieten können sich ändern, wenn die Regierungen der entsprechenden Regionen oder Länder dies beschließen.

"AUTOMATISCHE SOMMERZEIT-UMSTELLFUNKTION").



AUTOMATISCHE SOMMERZEIT-UMSTELLFUNKTION

Solange die Uhr sich in einer Umgebung befindet, in der die deutschen Standard-Funksignale (DCF77) kontinuierlich empfangen werden können, erfolgt die Umstellung auf die Sommerzeit automatisch durch Empfang der Standard-Funksignale, die entweder "Umstellung auf Sommerzeit" oder "Rückstellung von der Sommerzeit auf Normalzeit" vorgeben.

*Siehe "Wenn keine automatische Umstellung auf Sommerzeit erfolgt" auf Seite 112.

Wenn die Umstellung auf Sommerzeit automatisch erfolgt

<Bsp. 1>

In Deutschland wird die Uhr in einer Umgebung mit guten Empfangsbedingungen verwendet. (Automatischer Empfang usw. sind möglich.)

Nach der automatischen Umstellung auf Sommerzeit war der Empfang erfolgreich. Die Uhr zeigt die Sommerzeit an, die gegenüber der Normalzeit um eine Stunde vorgestellt ist. Wenn Sie die Zeitzone prüfen, stellen Sie fest, dass "CAIRO" angezeigt wird.

<Bsp. 2>

Während der Sommerzeit in Deutschland haben Sie die Uhr mit der auf "CAIRO" eingestellten Zeitzone verwendet. Nach Ablauf der Sommerzeit schlug der Empfang fehl, so dass die Sommerzeit weiter angezeigt wurde. Als der manuelle Empfang durchgeführt wurde, war der Empfang erfolgreich.

Nach Ablauf der Sommerzeit wird wieder die Normalzeit richtig angezeigt. Wenn Sie die Zeitzone prüfen, stellen Sie fest, dass wieder "PARIS/BERLIN" angezeigt wird.

Wenn keine automatische Umstellung auf Sommerzeit erfolgt

<Bsp.>

Sie reisen während der Sommerzeit von einer anderen Zeitzone nach Deutschland. Nachdem Sie die Zeitzone auf "PARIS/BERLIN" umgestellt haben, wurde der manuelle Empfang erfolgreich durchgeführt, aber die Uhr zeigt die Sommerzeit nicht an.

Wählen Sie während der Sommerzeit "CAIRO" und nicht "PARIS/BERLIN" aus.

FRAGEN UND ANTWORTEN ZUR ZEITZONEN-EINSTELLFUNKTION

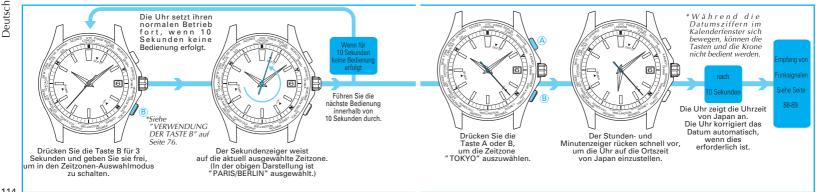
- F: Wenn die Uhr in eine andere Zeitzone gebracht wird, wird die Zeit automatisch auf die Zeit dieser Zeitzone umgestellt?
- A: Die Uhr wird nicht automatisch auf die Ortszeit umgestellt, wenn sie nur an einen Ort in einer anderen Zeitzone gebracht wird. Wählen Sie die Zeitzone aus, in die Sie gereist sind. Durch die Auswahl der Zeitzone wird die Uhr automatisch auf die Ortszeit gestellt. (Stellen Sie die Zeitzone in Einheiten von einer Stunde entsprechend der Originalzeit ein.) Wenn die Zeitzone sich innerhalb des Empfangsbereichs der Funksignale befindet, wird die Uhr die Funksignale empfangen und sich auf die genaue Zeit einstellen.
- F: Sommerzeit-Informationen sollten auf der Standardfrequenz enthalten sein. Ist es trotzdem erforderlich, die Sommerzeit manuell einzustellen, wenn die Zeitzone innerhalb des Funksignal-Empfangsbereichs richtig ausgewählt wurde?

(Die empfangbare Standardfrequenz wird durch Auswahl der Zeitzone geändert.)

A: Es kann sein, dass einige Regionen oder Länder in einer Zeitzone nicht auf Sommerzeit umstellen. Daher ist die Uhr so konstruiert, dass die Sommerzeit manuell ausgewählt werden kann. Wenn die Uhr jedoch die deutschen Standard-Funksignale (DCF77) kontinuierlich empfangen kann, erfolgt die Umstellung auf die Sommerzeit automatisch.

IN EINEM GEBIET INNERHALB DES EMPFANGSBEREICHS IM AUSLAND: Bsp.: Japan (Tokio)

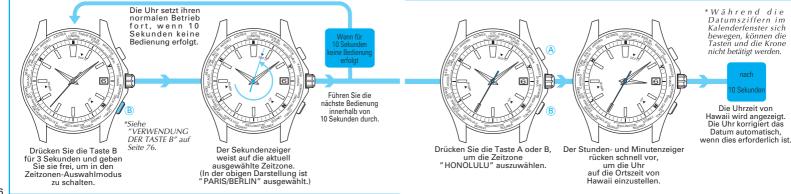
Wählen Sie die Zeitzone "TOKYO" aus, in der die japanische Normalzeit gilt. Diese Uhr kann die Standardfrequenz von Japan empfangen. Lassen Sie die Uhr die Funksignale empfangen, um die Uhrzeit genau einzustellen.



IN EINEM GEBIET AUSSERHALB DES EMPFANGSBEREICHS IM AUSLAND: Bsp.: Hawaii (Honolulu)

Wählen Sie die Zeitzone "HONOLULU" aus, in der die Normalzeit von Hawaii gilt.

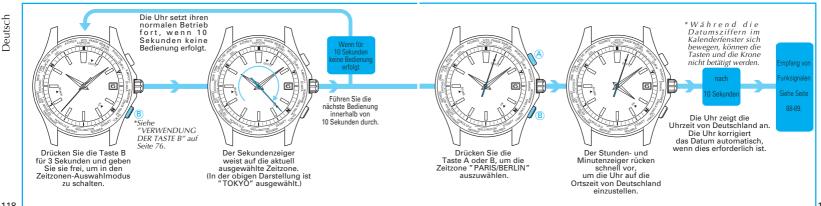
Da Hawaii außerhalb des Empfangsbereichs liegt, kann die Uhr keine Funksignale empfangen, um die genaue Uhrzeit automatisch einzustellen.



Deutsch

WENN SIE AUS EINEM LAND ZURÜCKKEHREN. DAS IN EINER ANDEREN ZEITZONE LIEGT

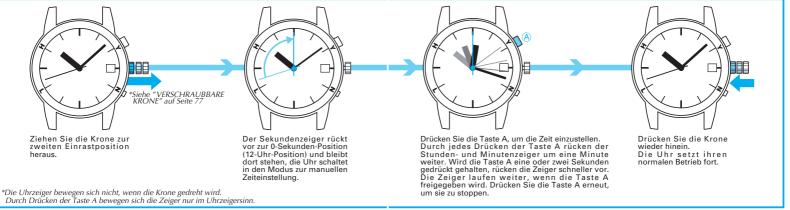
Wählen Sie die Zeitzone Ihres Heimatlands aus. In Deutschland wählen Sie beispielsweise "PARIS/ BERLIN" aus.



MANUELLE EINSTELLUNG VON UHRZEIT UND DATUM

MANUELLE EINSTELLUNG DER UHRZEIT

Die Uhr wird von ihrem Quarzwerk (Verlust/Gewinn: ±15 Sekunden pro Monat) betrieben. Wenn die Uhr erfolgreich Funksignale empfangen konnte, zeigt sie die Uhrzeit nach der manuellen Zeiteinstellung gemäß den empfangenen Zeitinformationen an.



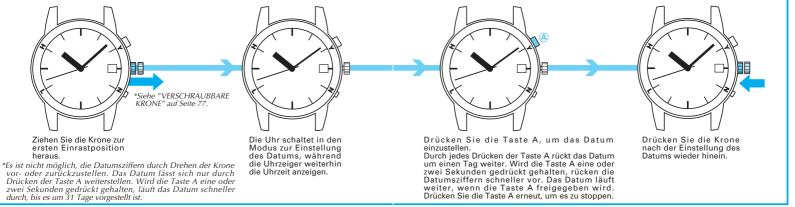
120

Deutsch

Deutsch

MANUELLE EINSTELLUNG DES DATUMS

* Wenn die Datumsziffern im Kalenderfenster nicht einwandfrei ausgerichtet sind, kann die Position der Datumsziffern eingestellt werden. Siehe "PRÜFUNG UND EINSTELLUNG DER VORBEREITENDEN POSITION FÜR DEN KALENDER" auf Seite 126-127.



UNNORMALE ANZEIGE ODER FALSCHE FUNKTION

RÜCKSTELLUNG DER EINGEBAUTEN IC

Wenn die Anzeige der Uhr nicht normal ist oder die Uhr nicht einwandfrei funktioniert oder nicht in Schritten von einer Sekunde läuft, auch wenn sie ausreichend aufgeladen wurde, führen Sie die nachstehenden Anweisungen aus, um die eingebaute IC zurückzustellen. Die Uhr wird dann ihren normalen Betrieb wieder aufnehmen.

gestoppt.

* Wenn der Sekundenzeiger in Schritten von zwei oder fünf Sekunden läuft, wird die Energieverbrauch-Vorwarnfunktion aktiviert, so dass keine Fehlfunktion vorliegt (siehe "PRÜFEN DES LADEZUSTANDS ANHAND DER BEWEGUNG DES SEKUNDENZEIGERS" auf Seite 80). Die Uhrzeiger können sich schnell drehen, weil die automatische Funktion zur Ausrichtung der Zeiger aktiviert ist. Dies ist jedoch auch keine Fehlfunktion (siehe "AUTOMATISCHE AUSRICHTUNG DER ZEIGER" auf Seite 87).



Wenn das Datum nach der Rückstellung der eingebauten IC oder nach dem einwandfreien Empfang von Funksignalen falsch ist, ist der Kalender unter Umständen nicht auf die vorbereitende Position eingestellt.

Die Uhr setzt ihren normalen Betrieb fort, wenn 10 Sekunden keine Bedienung erfolgt. Führen Sie die nächste Bedienung "VFRWFNDUNG innerhalb von DER TASTE B" 10 Sekunden durch. auf Seite 76. Halten Sie die Tasten Der Stunden-, Minuten-Wenn "1" im Kalenderfenster A und B gleichzeitig und Sekundenzeiger angezeigt wird, ist die vorbereitende Position des mindestens drei stoppen, Das Datum Sekunden gedrückt. rückt schnell vor auf Kalenders richtig. seine vorhereitende Wird keine " 1" angezeigt. Position. stellen Sie den Kalender zurück auf seine vorhereitende Position.

*Es wird empfohlen, das Datum bei "30" oder "31" zu stoppen, bevor es auf "1" gestellt wird, um die Ausrichtung der Datumsziffern im Kalenderfenster zu prüfen. Nachdem das Datum bei "30" oder "31" gestoppt wurde, rücken Sie es durch Drücken der Taste B weiter zur "1".



Deutsch

TECHNISCHE DATEN

5 Energiequelle

Frequenz des Kristallschwingers 32.768 Hz (Hz = Hertz = Schwingungen pro Sekunde)

2 Verlust/Gewinn (monatlich) weniger als ±15 Sekunden (außer während der automatischen Zeiteinstellung, wenn die Uhr

bei normalen Temperaturen zwischen 5 und 35 °C am Handgelenk getragen wird)

Betriebstemperatur zwischen -10 und +60 °C Deutsch

7 Zeiteinstellung durch Empfang von Funksignalen

Antriebssystem Schrittmotor (Stunden- und Minutenzeiger)

Schrittmotor (Sekundenzeiger)

Schrittmotor (Kalender) 1 Sekundärhatterie

6 Betriebsdauer ca. 6 Monate (bei voller Aufladung, Energiesparfunktion nicht aktiviert)

*Wenn die Energiesparfunktion nach vollständiger Aufladung aktiviert wird,

läuft die Uhr noch etwa eineinhalb lahre.

automatischer Empfang (um 2:00, 3:00 und 4:00 Uhr, Empfangsversuche sind abhängig von

den Empfangsbedingungen der Funksignale)

*Wenn die Uhr keine Funksignale empfangen kann, läuft sie bis zum nächsten

Empfang nach ihrem Quarzwerk. Manueller Empfang ist auch möglich.

8 IC (integrierte Schaltung) 3 C-MOS-ICs für Oszillator, Frequenzteiler und Antriebskreis

*Technische Änderungen zum Zweck der Produktverbesserung ohne vorherige Bekanntmachung vorbehalten.

STÖRUNGSSUCHE

Störung		Mögliche Ursache
Zeigerbewe- gung	Der Sekundenzeiger läuft in Schritten von zwei Sekunden.	Die Energieverbrauch-Vorwarnfunktion wurde aktiviert. Wenn der Sekundenzeiger in Schritten von zwei oder fünf Sekunden läuft, während Sie die Uhr täglich tragen, fällt
	Der Sekundenzeiger läuft in Schritten von fünf Sekunden.	nicht ausreichend Licht auf die Uhr, möglicherweise wird sie von einem Ärmel abgedeckt.
	Der gestoppte Sekundenzeiger, der auf die 15- oder 45-Sekunden-Position wies, fängt wieder an zu laufen.	Die Energiesparfunktion wurde aktiviert, während der Sekundenzeiger an der 15- oder 45-Sekunden-Position gestoppt war. Die Energiesparfunktion wird automatisch aktiviert, wenn die Uhr für eine bestimmte Zeit nicht ausreichendem Licht ausgesetzt ist, um den Energieverbrauch zu reduzieren.
	Die Zeiger laufen schneller, bis eine Taste gedrückt wird. Nach Ablauf der schnellen Bewegung setzt die Uhr ihre normale Bewegung fort.	Die Funktion zur automatischen Ausrichtung der Zeiger wurde aktiviert. Wenn die Zeigerpositionen aufgrund des Einflusses verschiedener externer Quellen nicht einwandfrei ausgerichtet sind und eine falsche Zeit anzeigen, nimmt die Uhr automatisch die Korrektur der Zeigerausrichtung vor.

Lösung Siehe "STANDARD-LADEDAUER" auf Seite 79 zum Aufladen der Uhr Achten Sie darauf, dass die Uhr nicht von einem Ärmel abgedeckt wird. Wenn Sie die Uhr abnehmen, legen Sie sie in eine möglichst helle Umgebung. (Achten Sie darauf, dass die Temperatur der Uhr immer unter 60 °C liegt.) Siehe "ENERGIESPARFUNKTION" auf Seite 82-83. Wenn die Uhr in Schritten von fünf Sekunden läuft, sollte sie sofort aufgeladen werden. Für Finzelheiten siehe "PRÜFFN DES LADEZUSTANDS ANHAND DER BEWEGUNG DES SEKUNDENZEIGERS" auf Seite 80. Es ist keine Bedienung erforderlich (dies ist keine Störung). Für Einzelheiten siehe "AUTOMATISCHE AUSRICHTUNG DER ZEIGER" auf Seite 87

	Störung		Mögliche Ursache		
	Empfang von Funksignalen	Die Uhr kann keine Funksignale empfangen. Der Sekundenzeiger zeigt a uf N (Empfang fehlgeschlagen).	Die Uhr wurde während des Empfangs der Funksignale bewegt.		
Jeutsch			Die Uhr befand sich an einem Platz, an dem die Funksignale schwach waren oder nicht empfangen werden konnten.		
Den			Die Sendestationen können die Übertragung der Zeitsignale aus bestimmten Gründen aussetzen.		
			Die Uhr wurde auf eine Zeitzone außerhalb des Empfangsbereichs eingestellt.		
	Aufladen der Solarbatterie	Die stehen gebliebene Uhr wurde länger als die "erforderliche Zeit zum vollständigen Aufladen der Uhr" ausreichend Licht	Das Licht war zu schwach oder die Weise der Beleuchtung der Uhr wurde während des Ladevorgangs geändert.		
	ausgesetzt, aber sie läuft nicht in den normalen Ein-Sekunden-Schritten.		Die eingebaute IC befindet sich in einem instabilen Zustand.		
32					

Lösung	
Bewegen Sie die Uhr nicht, während sie Funksignale empfängt. Für Einzelheiten siehe "FÜR GUTEN EMPFANG DER FUNKSIGNALE DURCH DIE UHR" auf Seite 98.	
Ordnen Sie die Uhr so an, dass sie die Funksignale gut empfangen kann. Für Einzelheiten siehe "BEDINGUNGEN, UNTER DENEN DIE UHR UNTER UMSTÄNDEN KEINI FUNKSIGNALE EMPFANGEN KANN" auf Seite 99.	
Auf der Website der jeweiligen Station finden Sie weitere Informationen zur Übertragung der Zeitsignale. Die Websites der Sendestationen sind auf Seite 100 aufgeführt. Für Einzelheiten siehe "BEDINGUNGEN UNTER DENEN DIE UHR UNTER UMSTÄNDEN KEINE FUNKSIGNALE EMPFANGEN KANN" auf Seite 99	
Prüfen Sie, auf welche Zeitzone die Uhr eingestellt ist, und wählen Sie die richtige Zeitzone aus. Für Einzelheiten siehe "ZEITZONEN-EINSTELLUNG" auf Seite 101.	
Laden Sie die Uhr in einer Umgebung auf, in der sie Licht einer ausreichenden Intensität unte stabilen Bedingungen ausgesetzt wird.	-
Stellen Sie die eingebaute IC zurück. Für Einzelheiten siehe "UNNORMALE ANZEIGE ODEF FALSCHE FUNKTION" auf Seite 124-125.	

Störung		Mögliche Ursache		
Fehlausrichtung der Zeigerpositionen	Die Uhr geht vorübergehend vor oder nach.	Aufgrund verschiedener externer Einflüsse kann die Uhr die Funksignale nicht einwandfrei empfangen.		
		Die Uhr war lange Zeit extrem hohen oder niedrigen Temperaturen ausgesetzt.		
	Die von der Uhr angezeigte Zeit liegt mehrere Stunden vor oder hinter der richtigen Uhrzeit.	Unter Umständen ist die Uhr auf eine andere Zeitzone eingestellt als die, in der sie sich befindet.		
	Die Empfangsergebnis-Anzeige bestätigt einen erfolgreichen Empfang, aber die falsche Zeit wird angezeigt.	Aufgrund verschiedener externer Einflüsse sind die Zeigerpositionen falsch ausgerichtet.		
	Während der Anzeige des Empfangsergebnisses oder des Empfangspegels ist der Sekundenzeiger nicht richtig ausgerichtet.	Aufgrund verschiedener externer Einflüsse befindet sich der Sekundenzeiger nicht auf der vorbereitenden Position.		

Lösung

Ordnen Sie die Uhr so an, dass sie die Funksignale besser empfangen kann. Führen Sie erforderlichenfalls den manuellen Empfang durch.

Für Einzelheiten siehe "BEDINGUNGEN, UNTER DENEN DIE UHR UNTER UMSTÄNDEN KEINE FUNKSIGNALF FMPFANGEN KANN" auf Seite 99 und "MANUFLLER FMPFANG" auf Seite 94-95.

Dieser Zustand wird korrigiert, wenn die Uhr wieder normalen Temperaturen ausgesetzt wird. Führen Sie erforderlichenfalls den manuellen Empfang durch.

Für Einzelheiten siehe "MANUELLER EMPFANG" auf Seite 94-95. Wenn die Zeiger der Uhr nach der Durchführung des manuellen Empfangs die Uhrzeit nicht anzeigen, wenden Sie sich an das Geschäft, in dem die Uhr erworben wurde.

Für Einzelheiten siehe "ZEITZONEN-EINSTELLUNG" auf Seite 101.

Es ist keine Kronen- oder Tastenbetätigung erforderlich. Die automatische Zeigerausrichtung wird aktiviert, um die Zeigerpositionen zu korrigieren.

Für Einzelheiten siehe "AUTOMATISCHE AUSRICHTUNG DER ZEIGER" auf Seite 87.

Wenn die Zeigerpositionen nicht automatisch korrigiert werden oder Sie die Zeigerpositionen sofort einstellen möchten, stellen Sie die eingebaute IC zurück. Für Einzelheiten siehe "UNNORMALE ANZEIGE ODER FALSCHE FUNKTION" auf Seite 124-125.

Wenn die Zeigerpositionen nach der Rückstellung der eingebauten IC nicht korrigiert werden, wenden Sie sich an das Geschäft, in dem die Uhr erworben wurde.

Störung		Mögliche Ursache
Falsches Datum	Die Empfangsergebnis-Anzeige bestätigt einen erfolgreichen Empfang, aber das falsche Datum wird angezeigt.	Der Kalender befindet sich nicht in der vorbereitenden Position. Dies kommt vor, wenn der Kalender sich aufgrund verschiedener externer Einflüsse nicht in der vorbereitenden Position befindet, oder nach der Rückstellung der eingebauten IC.
Kronen- und Tasten-	Die Krone oder die Tasten können nicht betätigt werden.	Die gespeicherte elektrische Energie ist fast verbraucht, wodurch die Uhr in Schritten von zwei oder fünf Sekunden läuft.
betätigung		Die Datumsziffern im Kalenderfenster bewegen sich unmittelbar nach den verschiedenen Kronen- und Tastenbetätigungen.
	Während der Einstellung weiß ich nicht weiter.	
Sonstiges	Das Uhrglas ist getrübt.	Etwas Wasser ist aufgrund von Verschleiß der Dichtung usw. in die Uhr eingedrungen.

^{*}Wenden Sie sich zur Lösung von anderen Problemen als die oben angeführten an das Geschäft, in dem Sie die Uhr erworben haben.

Lösung	ı
Überprüfen Sie, ob der Kalender auf die vorbereitende Position eingestellt ist, und führen Sie dann die Einstellung des Kalenders auf die vorbereitende Position durch. Für Einzelheiten siehe "PRÜFUNG UND EINSTELLUNG DER VORBEREITENDEN POSITION FÜR DEN KALENDER" auf Seite 126-127.]
Siehe " ENERGIEVERBRAUCH-VORWARNFUNKTION" auf Seite 81, um die Uhr aufzuladen.	0000
Warten Sie, bis die Datumsziffern im Kalenderfenster stoppen. Nachdem die Datumsziffern stehen geblieben sind, können die Krone und die Tasten betätigt werden.	
Lassen Sie die Uhr für eine Weile ohne Bedienung. Die Uhr wird dann ihre normale Bewegung wieder aufnehmen. Beginnen Sie dann erneut von Anfang an mit dem Einstellverfahren.	
Wenden Sie sich an das Geschäft, in dem Sie die Uhr erworben haben.	